Hos

Chapter 11

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

כִּי	נַעַר	יִשְׂרָאֵל	וָאֹהֲבֵהוּ	וּמִמִּצְרַיִם	קָרָאתִי	לִבְנִי׃
ምክንያቱም	ልጅ	እስራኤል	-እና-ወደድኩት	-እና-ከ-ግብፅ	ጠራሁ	-ለ-ልጄ
	H5288	H3478	H0157	H4714	H7121	

እስራኤል ሕፃን በነበረ ጊዜ ወደድሁት፥ ልጄንም ከግብጽ ጠራሁት።

2

קָרְאוּ	לָהֶם	כֵּן	הָלְכוּ	מִפְּנֵיהֶם	לַבְּעָלִים	יִזְבֹּחוּ	וְלַפְּסִלִים	יְקַטֵּרוּן׃
ጠሩአቸው	-ለ-እነርሱ	እንዲሁ	ሄዱ	-ከ-ፊታቸው	-ለ-ባዕሎች	ይሰዋዕጣሉ	-እና-ለ-ፅሬዎች	ይያጥናሉ
H7121			H1980	H6440		H2076	H6456	

አብዝቼ ብጠራቸው አጥብቀው ከፊቴ ራቁ፤ ለበኣሊምም ይሠዉ ነበር፥ ለተቀረጹ ምስሎችም ያጥኑ ነበር።

3

וְאָנֹכִי	תִרְגַּלְתִּי	לְאֶפְרַיִם	קָחָם	עַל־	זְרוֹעֹתָיו	וְלֹא	יָדְעוּ	כִּי	רְפָאתִים׃
-እና-እኔ	አስወድቁት	-ለ-ኤፍሬም	አንስቶአቸው	-በ-ላይ-የ	ክንዶቻቸው	-እና-አይ	አወቁም	ምክንያቱም	ፈወስኩአቸው
H0595	H8637	H0669	H3947		H2220	H3808	H3045		H7495

እኔም ኤፍሬምን ክንዱን ይዤ በእግሩ እንዲሄድ መራሁት፤ እኔም እፈውሳቸው እንደ ነበርሁ አላወቁም።

4

בְּחַבְלֵי	אָדָם	אֶמְשְׁכֵם	בַּעֲבֹתוֹת	אַהֲבָה	וָאֶהְיֶה	לָהֶם	כִּמְרִימֵי	עֹל
-በ-ገመዶች-የ	ሰው	እሰብኩአቸው	-በ-ገመዶች-የ	ፍቅር	-እና-ሆንሁ	-ለ-እነርሱ	-እንደ-የሚያነሳው-የ	ቆንጆ
	H0120	H4900	H5688	H0160	H1961			H5923

עַל	לְחֵיהֶם	וְאָט	אֵלָיו	אוֹכִיל׃
-በ-ላይ-የ	ብራቻቸው	-እና-አደናጡ	-ወደ-እርሱ	አበላሁ
	H3895		H0413	H0398

በሰው ገመድ በፍቅርም እስራት ሳብኋቸው፤ ለእነርሱም ቀምበርን ከጫንቃቸው ላይ እንደሚያነሣ ሆንሁ፥ ድርቆሽም ጣልሁላቸው።

5

לֹא	יָשׁוּב	אֶל־	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וְאַשּׁוּר	הוּא	מַלְכּוֹ	כִּי	מֵאֲנוּ	לָשׁוּב׃
አይ	ይመለስም	-ወደ	ምድር-የ	ግብፅ	-እና-አሦር	እርሱ	ንጉሱ	ምክንያቱም	እቢ	-ለ-መመለስ
H3808	H7725	H0413	H0776	H4714	H0804	H1931	H4428		H3985	H7725

ወደ እኔ ይመለሱ ዘንድ አልወደዱምና ወደ ግብጽ ምድር ይመለሳሉ፥ አሦርም ንጉሣቸው ይሆናል።

6

וְחָלָה	חֶרֶב	בְּעָרָיו	וְכִלְּתָה	בַדָּיו	וְאָכָלָה	מִמֹּעֲצוֹתֵיהֶם׃
-እና-ትዘራል	ሰይፍ	በከተሞቻው	-እና-ትአበያለች	ምስጋሮቱን	-እና-ትበላቸዋለች	-ከ-ምክሮቻቸው
	H2719		H3615	H0905	H0398	H4156

ከመከሩትም ምክር የተነሣ ሰይፍ በከተሞቻቸው ላይ ይወድቃል፥ ከበርቴዎችንም ያጠፋል።

7

וְעַמִּי	תְּלוּאִים	לִמְשׁוּבָתִי	וְאֶל־	עַל	יִקְרָאֻהוּ	יַחַד	לֹא	יְרוֹמֵם׃
-እና-ሕዝቤ	የተሰቀሉ	-ለ-ክህደቴ	-እና-ወደ	-ወደ-ላይ	ይጠሩታል	አንድ-ላይ	አይ	ይከብሩም
	H8511	H4878	H0413	H5920	H7121		H3808	

ሕዝቤም ከእኔ ይመለሱ ዘንድ ወደዱ፤ ወደ ላይም ቢጠሩአቸው ማንም ከፍ ከፍ ያደርጋቸው ዘንድ አይችልም።

8

אֵיךְ	אֶתֶּנְךָ	אֶפְרַיִם	אַמְגִּנְךָ	יִשְׂרָאֵל	אֵיךְ	אֶתְּנְךָ	כְּאַדְמָה	אֲשִׂימְךָ
እንደት	እሰጥህአለሁ	ኤፍሬም	አዓምጥህአለሁ	እስራኤል	እንደት	እሰጥህአለሁ	-እንደ-አድማ	አደርግህአለሁ
	H5414	H0669	H4042	H3478		H5414	H0126	

כִּצְבוֹאִים	נֶהְפַּךְ	עָלַי	לִבִּי	יַחַד	נִכְמְרוּ	נִחוּמָי׃
-እንደ-ጹቦይም	ተገለበጠ	-በ-እኔ-ላይ	ልቤ	አንድ-ላይ	ገና	ርሕራኔቶቼ
H6636	H2015				H3648	H5150

ኤፍሬም ሆይ፥ እንዴት እጥልሃለሁ? እስራኤል ሆይ፥ እንዴትስ አሳልፌ እሰጥሃለሁ? እንዴትስ እንደ አዳማ እጥልሃለሁ? እንዴትስ እንደ ሲባዮ አደርግሃለሁ? ልቤ በውስጤ ተናውጣለች፥ ምሕረቴም ተነሣሥታለች።

9

לֹא	אֲעַשֶּׂה	חֲרוֹן	אַפִּי	לֹא	אָשׁוּב	לְשַׁחֵת	אֶפְרָיִם	כִּי	אֵל	אָנֹכִי
አይ	አደርግም	ጥቅት-የ	ቁጣዬን	አይ	እመለሳም	-ለ-ማጠፋት	ኤፍሬምን	ምክንያቱም	አምላክ	እኔ
H3808		H2740	H0639	H3808	H7725	H7843	H0669		H0410	H0595

וְלֹא־	אִישׁ	בְּקִרְבְּךָ	קָדוֹשׁ	וְלֹא	אָבוֹא	בְּעִיר׃
-እና-አይ	ሰው	-በ-መካከልህ	ቅዱስ	-እና-አይ	እመጣም	-በ-ቁጣ
H3808	H0376	H7130	H6918	H3808	H0935	

እኔ አምላክ ነኝ እንጂ ሰው አይደለሁምና፥ በመካከልህም ቅዱሱ ነኝና የቁጣዬን መቅሠፍት አላደርግም፥ ኤፍሬምንም አጠፋ ዘንድ አልመለስም፤ በመዓትም አልመጣም።

10

אַחֲרֵי	יְהוָה	יֵלְכוּ	כְּאַרְיֵה	יִשְׁאָג	כִּי־	הוּא	יִשְׁאַג	וְיֶחֶרְדוּ	בָנִים
-ከ-ኋላ-የ	እግዚአብሔር	ይሄዳሉ	-እንደ-አንበሳ	ይጎርሳል	ምክንያቱም	እርሱ	ይጎርሳል	-እና-ይተንቀጠቅጣሉ	ልጆች
	H3068	H3212		H7580		H1931	H7580	H2729	

מִיָּם׃
-ከ-ባሕር
H3220

እግዚአብሔርን ይከተላሉ፥ እርሱም እንደ አንበሳ ያገሣል፤ ባገሣም ጊዜ ልጆች እየተንቀጠቀጡ ከምዕራብ ይመጣሉ።

11

יֶחֱרְדוּ	כְּצִפּוֹר	מִמִּצְרַיִם	וּכְיוֹנָה	מֵאֶרֶץ	אַשּׁוּר	וְהוֹשַׁבְתִּים	עַל־	בָּתֵּיהֶם	נְאֻם־
ይተንቀጠቅጣሉ	-እንደ-ወፍ	-ከ-ግብፅ	-እና-እንደ-ርግብ	-ከ-ምድር-የ	አሦር	-እና-አስኖራቸዋለሁ	-በ-ላይ-የ	ቤቶቻቸው	ምስክርነት-የ
H2729	H6833	H4714	H3123	H0776	H0804	H3427			H5002

יְהוָה׃	ס	
እግዚአብሔር	፤	
H3068		

እንደ ወፍም ከግብጽ፥ እንደ ርግብም ከአሦር ምድር እየተንቀጠቀጡ ይመጣሉ፤ በቤታቸውም አኖራቸዋለሁ፥ ይላል እግዚአብሔር።

12

סְבָבֻנִי	בְכַחַשׁ	אֶפְרַיִם	וּבְמִרְמָה	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	וְיהוּדָה	עֹד	רָד	עִם־	אֵל
ከበቡኛል	-በ-ውሰት	ኤፍሬም	-እና-በ-ማባባል	ቤት-የ	እስራኤል	-እና-ይሁዳ	ገና	ይዘዋራል	-ከ	አምላክ
H5437	H3585	H0669	-እና-በ-ማባባል		H3478	H3063	H5750	H7300		H0410

וְעִם־	קְדוֹשִׁים	נֶאֱמָן׃
-እና-ከ	ቅዱሳን	ታማኝ
	H6918	H0539